

**BeA-Coilnagler Typ 700 DC**

- [1] Abmessungen : L = 332; H = 305 B = 140 mm;  
 [2] Gewicht: 3,57 kg.  
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,  
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.  
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:  
 1,8-2,5 l freie Luft.  
 [6] Eintreibgegenstand: BDC Nägel 2,2-2,8 mm  
 Schaftstärke in den Längen von 45 bis 70 mm.  
 [7] A-bewerteter Einzelereignis-  
 Schalleistungspegel L Wa, 1s = 100 dB  
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-  
 Emission Schalldruckpegel  
 am Arbeitsplatz L pA, 1s = 91 dB  
 [9] \*Vibrationskennwert 3,34 m/s<sup>2</sup>

**Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.**

**Beladen des Magazins**

Hebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinklappe öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Coifführungsteller auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Coifführungsteller nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazintopfes liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinklappe und die Kopfstückklappe schließen.

**Austausch von Verschleißteilen**

**Achtung:** Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren.

**Austausch des Treibers**

Die vier Zylinderschrauben 00.0075397.0 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 4). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Nagelgehäuse herausdrücken (Bild 6). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0. Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 00.0075397.0 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

**Auswechseln des Puffers und des Zylinders**

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0) ersetzen. (Abb. 8).

**Auswechseln der Ventil-O-Ringe**

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Das Ventil herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet mit BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0 wieder einsetzen.

English

**BeA Coil Nailer Type 700 DC**

**This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.**

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [ ] (also see User Manual).

**Loading of magazine**

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazin door and the nose-housing door.

**Service and repair**

**Attention!** Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

**To replace driver blade**

Take out 4 bolts 00.0075397.0 and loosen complete cap (fig. 4). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 6). The replace the complete piston. Before refitting grease with BeA O-ring grease 00.0090042.0. Always fix the cap with 4 allen bolts 00.0075397.0 a torque wrench adjusted to 14 Nm.

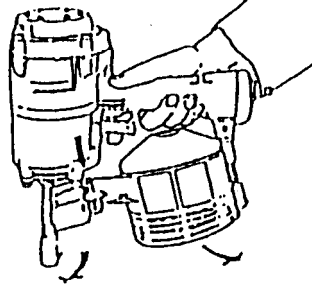
**To replace bumper and cylinder**

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 8). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with BeA special grease 00.0090042.0.

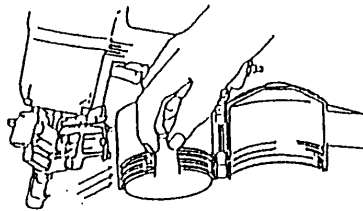
**To replace O-rings on valve system**

See instructions "to replace driver blade". Take out valve and replace wrong O-rings. Grease O-rings with special BeA grease 00.0090042.0 .

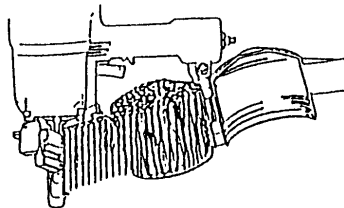
1



2



3

**Cloueur pneumatique BeA type 700 DC**

**Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.**

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [ ] (voir manuel d'instruction).

**Alimentation du chargeur**

Actionner le louet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

**Remplacement de pièces défectueuses:**

**Attention:** avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin.

**Marteau**

Retirer les quatre vis cylindriques 00.0075397.0 et le capuchon complet (fig. 4). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 6). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse BeA 00.0090042.0. La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques 00.0075397.0 doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 14 Nm.

**Amortisseur y cylindre**

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse BeA pour joints toriques 00.0090042.0) et les monter sur l'appareil (fig. 8).

**Joints de soupape**

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite sortir la soupape. Remplacer les pièces défectueuses et les remettre avec de la graisse BeA 00.0090042.0.

español

**Grapadora neumática BeA tipo 700 DC**

**Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.**

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características [ ]. (Véase también el manual de usuario.)

**Sistema de carga**

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

**Cambio de piezas**

**Importante:** Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos 00.0075397.0 con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

**Cambio de la lengüeta**

Extraer los 4 tornillos 00.0075397.0 y levantar la tapa (fig. 4). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta (6). Sustituir la válvula completa. Engrasar abundantemente con la grasa especial BeA 00.0090042.0.

**Cambio del aro tórico del pistón**

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el conjunto lengüeta/pistón. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 00.0090042.0 (8).

**Cambio del amortiguador y cilindro**

Véase descripción "cambio de la lengüeta".Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 00.0090042.0 (8)

**Cambio de los aros tóricos de la válvula**

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Soltar la válvula . Conviene cambiar totalmente los aros tóricos sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 00.0090042.0.

**Fissatrice per chiodi BeA in stecca 700 DC**

4

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre [ ]. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

**Caricamento dell'inchiodatrice**

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-rotolo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistono quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il rotolo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previste fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

**Attenzione:** staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave di-

namometrica registrata su un momento torcente di 14 Nm.

**Sostituzione della lama**

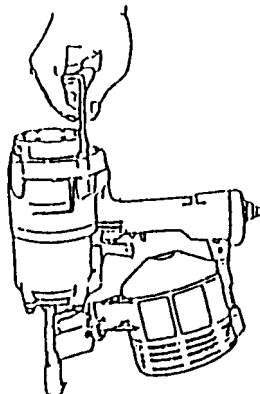
Svitare le 4 viti cilindriche 00.0075397.0 togliere il coperchio completo (fig. 4). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig. 6). Reinscrivere il pistone con gli O-Ring fortemente ingrassati con grasso BeA 00.0090042.0.

**Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro**

Seguire la le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso BeA per O-Ring 00.0090042.0 (fig. 8)).

**Sostituzione dell'O-ring della valvola**

Seguire la le istruzioni "Sostituzione della lama". Sfilare la valvola, sostituire gli O-Ring difettosi. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 00.0090042.0.



6

**BeA luchtdruk Coilnailer Type 700 DC**

Nederlands

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers [ ]. (Zie ook het bedieningshandboek).

**Laden van het magazijn**

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nagellengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodaing in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenokken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijn deksel.

**Reparatiewerkzaamheden**

**Let op!** Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn.

**Vervanging van slagpen en zuiger**

Draai de vier inbusbouten 00.0075397.0 los en neem de kap er af (afb. 4). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen (fig. 6). Zuiger vervangen, invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0. De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 14 Nm is ingesteld.

**Vervanging van buffer en cilinder**

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout, door de schok schiet de cilinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 8). Defekte onderdelen vervangen, invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0.

**Vervanging van de ventiel O-ringen**

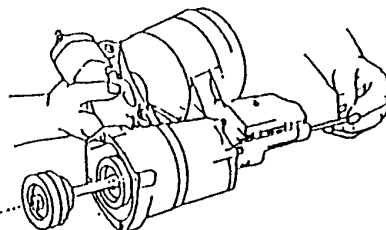
Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Defekte O-ringen vervangen en invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0.

**Coilnagler type 700 DC**

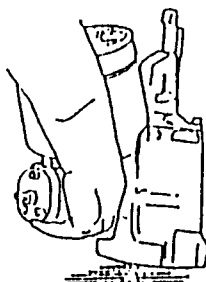
Dansk

Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [ ] (Se også brugerhåndbog.)



8

**Ladning af magasinet**

Aktivér grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyrtaalerkenen på den nødvendige sømlængde. De har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyrtaalerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Sømrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasinskålen. Det første søm lægges mellem spærrekløerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinklappen og hovedstykkeklappen.

**Bemærk:** Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes. Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer 00.0075397.0 skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 14 Nm.

**Udskiftning af drivdorn og stempel**

De fire cylinderskruer 00.0075397.0 og kappen løftes komplet af. Med reservedrivdornen, der nedefra føres ind i drivdomkanalen, trykkes drivdom-stempelenheden op efter ud af sømhuset (illustration 6). Før genindsættelsen indfedtes stempel-O-ringen med BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0.

**Udskiftning af puffer og cylinder**

Kappe og drivdorn-stempelenhed demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømmemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylinderen, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfedtet (BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0).

Svensk

**Spiktrådspistol typ 700 DC**

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen. Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [ ] (Se även handledningen.)

**Laddning av magasin**

Öppna magasinluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och lås den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Läggs den första spiken mellan spårklon (bild 3). Stäng därefter magasinluckan och huvudluckan.

**Observera:** Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Kåpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvarna 00.0075397.0 med en skruvmejsel och dras åt med ett vridmoment på 14 Nm.

**Byte av drivning och kolv**

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 00.0075397.0 och ta bort hela kåpan. Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 6) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv O-ringen med ett BeA-O-ringsfett 00.0090042.0.

**Byte av stötdämpare och cylinder**

Demontera kåpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylinder och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (BeA-O-ringsfett 00.0090042.0).

Suomed

**Kollinaulakone tyyppi 700 DC**

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä ohjeen käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [ ] (Kts. myös käyttäjäkäsikirja.)

**Makasiinin täyttäminen**

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Säädä rullanojain vaadittavalle nauapituudelle. Säätövaihtoetoja on neljä (kuva 2). Vedä rullanojainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan asentoon. Aseta nauharulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisiiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen nauha tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku.

**Huomio:** Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla 00.0075397.0 on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 14 Nm:iin.

**Ohjaimen ja männän vaihto**

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 00.0075397.0 ja nosta suojus kokonaan pois. Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti nauhaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 6). Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0.

**Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto**

Irrota suojus ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä nauhain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0) ja aseta paikoilleen.

00.0075397.0	Zylinderschraube	2	29.7001026.0	Zylinder	14	29.5501036.0	Ventilstift	45	29.7000126.0	Stützring	75
00.0075423.0	Allen bolt	59		Cylinder		29.5500191.0	Trigger valve stem	94		Support ring	
29.5501005.1	Vis cylindrique	60		Cylindre			Bouton de commande			Baque d'appui	
00.0075398.0	Tornillo cilíndrico	88		Cilindro			Eje válvula			Arandela de apoyo	
	Vite cilindrica			Cilindro			Perno leva valvola			Anello di sostegno	
	Inbusbout			Cylinder			Ventielstift			Ondersteunings ring	
29.7001032.0	Druckfeder	7	29.7001028.0	Zylinderring	16	29.5501040.0	Ventilkappe	47	29.7000129.0	Federtopf	77
29.5501035.0	Pressure spring	44		Cylinder ring		29.5500192.0	Trigger valv cap	95		Spring plate	
29.7000145.0	Ressort à pression	55		Anneau de cylindre			Capuchon de soupape			Cuvette de ressort	
29.3100064.0	Resorte de presión	62		Aro del cilindro			Tapa de la válvula			Platito de resorte	
29.5500113.0	Molla di pressione	67		Anello cilindro			Coperchio valvola			Platto di molla	
29.7000128.0		76		Cylinderring			Ventielkap			Veer plaatje	
29.5500193.0		96									
29.5501099.0	O-Ring	8	29.7001002.0	Gehäuse	19	29.7000186.0	Puffer A	48	00.0062626.0	Sicherungsring	78
29.5501078.0	O-ring	15		Body			Bumper A			Circlip	
29.5501079.0	Joint torique	10		Corps			Amortisseur A			Clips	
29.5501077.0	Aro tónico	12		Cuerpo			Amortiguador A			Anillo de seguridad	
29.5501097.0	O-ring	17		Fusione			Tampone ammortizzatore A			Anello di sicurezza	
29.5501095.0	O-Ring	18		Huis			Buffer A			Borgring	
29.5501096.0		24	14406099	Griffband 2	22	29.7000187.0	Puffer B	49	14503242	Magazineckel	79
00.0060016.0		34		Grip end tape 2			Bumper B			Magazine cover	
00.0060013.0		36		Ruban pour la poignée 2			Amortisseur B			Couvercle de chargeur	
29.5501085.0		37		Banda para el mango 2			Amortiguador B			Tapa cargador	
29.5501086.0		40		Nastro del manico 2			Tampone ammortizzatore B			Coperchio caricatore	
29.5501087.0		42		Greep-band 2			Buffer B			Magazijnkessel	
29.5501088.0		43									
29.3100049.0		46	14406050	Griffband	23	29.7000102.1	Kopfstück	53	29.5500175.0	Distanzstück	83
29.5501098.0		52		Grip end tape			Nose			Spacer	
29.5501091.0		54		Ruban pour la poignée			Tête			Guide á distance	
29.2110009.0		72		Banda para el mango			Testero			Distanciador	
29.5501093.0		74		Nastro del manico			Testata			Distanziatrice	
				Greep-band			Tussenstuk			Shingle aanslag	
00.0061639.0	Spannhülse	26	29.7001007.0	Reduzierstück	25	14503241	Auslösebügel	56	29.5500176.0	Zugfeder	84
00.0061642.0	Splint pin	27		End cap			Contact arm unit			Tension spring	
00.0061697.0	Douille fendue	31		Réducteur			Palpeur de sécurité			Ressort de traction	
00.0061635.0	Pasador elástico	66		Reductor			Estribo de seguridad			Muelle de tracción	
	Boccola d'espansione			Riduttore			Staffa di sicurezza			Molla di trazione	
	Spannhuls			Verloopstuk			Beveiliging			Trekveer	
29.7000119.0	Stopfen	50	00.0063285.0	Dämpfungsbuchse	28	29.7000136.0	Schutzkappe	57	29.7000173.0	Coilführungsteller	85
29.7000172.0	Post cap	82		Rubber bushing			Dust cover			Nail support	
	Capuchon			Douille			Protecteur			Support du rouleau de clous	
	Tapa			Casquillo			Tapa protectora			Soporte de clavos	
	Coperchio			Boccola			Coperchio di protezione			Platto porta-rollo	
	Kap			Busje			Afschermkap			Nagelschijf	
29.7000120.0	Achse	51	29.5501006.1	Sicherungsmutter	29	29.5500137.0	Schutzkappenknopf	58	29.7000178.0	Dämpfungplatte	86
29.7000114.0	Pin	65		Safety nut			Dust cover hook			Rubber plate	
29.5500123.0	Axe	71		Ecrou de sûreté			Bouton pour le de sécurité			Rondelle d'amortissement	
29.7000163.0	Eje	90		Tuerca de seguridad			Botón tapa de seguridad			Arandela amortiguador	
	Spina			Dado di sicurezza			Botone			Anello silenziatore	
	Pen			Borgmoer			Knoop			Bufferschijf	
29.7001015.0	Kappe	1	29.5501045.0	Schalthebel	30	29.5500115.0	Klinke	61	29.7000171.0	Höhenverstellbolzen	87
	Cylinder cap unit		29.5500194.0	Trigger	97		Door latch			Magazine post	
	Capuchon			Levier de détente			Loquet			Tige ajusteur	
	Tapa			Gatillo de disparo			Trinquete			Eje regulación	
	Coperchio			Grilletto			Perno d'aggancio			Perno di registrazione	
	Kap			Trekker			Klink			Instelas	
14503229	Schutzschiene	4	29.5501043.0	Auslöser	32	29.7000107.0	Kopfstückklappe	63	29.7000166.0	Zapfenhalter	89
	Protector		29.5500195.0	Trigger	98		Nose housing door			Post retainer	
	Rail de couverture			Levier de détente			Clapet de la tête			Support	
	Carril tapa			Gatillo de disparo			puerta del testero			Soporte	
	Carter di copertura			Grilletto			Portello della testata			Supporto	
	Kap			Ventieltrekker			Tussenstukkklapje			Steun	
29.7001011.0	Dichtung	5	14503240	Auslösebügel	33	29.2110093.0	Gummischeibe	64	29.7000161.1	Magazin	91
	Seal			Contact arm guide			Rubber disc			Magazine	
	Joint plat			Guide pour sécurité			Rondelle en caoutchouc			Chargeur	
	Arandela retención			Guia estribo de seguridad			Arandela de caucho			Cargador	
	Anello tenuta			Guide segura			Rondella di gomma			Carrello	
	Sluistring			Geleider-veiligheidsbeugel			Gummischijf			Magazijn	
29.7001020.0	Kappeneinsatz	6	29.7001039.1	Distanzbuchse	35	29.7000114.0	Sperrklauenachse	65	29.7000135.0	Abdeckung	92
	Piston stop			Spacer, exhaust			Check pawl pin			Contact arm cover	
	Douille supérieure			Douille de distance			Griffe axe			Cache	
	Suplemento de tapa			Casquillo distanciador						Tappa	
	Inserto coperchio			Boccola distanziatrice		29.7000111.0	Sperrklaue	68		Coperchio	
	Inzetstuk			Opvulhuls			Check pawl			Afdekplaat	
							Griffe				
14503230	Hauptventil	9	29.5501041.0	Ventilbuchse	38	29.5500124.0	Schenkelfeder	69	29.5500134.0	Scheibe	93
	Head valve piston			Trigger valve housing			Tension spring			Disc	
	Soupape principale			Douille de soupape			Ressort à branches			Rondelle	
	Válvula principal			Casquillo de la válvula			Muelle con patas			Arandela	
	Valvola principale			Boccola valvola			Molla a gambo			Rondella	
	Hoofdventiel			Ventielbus			Spanveer			Schijf	
29.7000180.0	Kolben	11	29.5501042.0	Lagernadel	39	29.7000121.0	Vorschieber	70	29.8001023.0	Hauptventilscheibe	100
	Piston			Pin			Feeder bar			ead valve washer	
	Piston			Axe			Chariot			oupape principale-rondella	
	Pistón			Pasador			Empujador				
	Pistone			Spina			Spintore				
	Zuiger			Pen			Aandrukschuif				
29.7001025.0	Zylinderdichtung	13	29.5501038.0	Ventilkolben	41	29.7000125.0	Vorschieberkolben	73	20.0001309.0	Dichtscheibe	126
	Cylinder seal			Piston valve			Feed piston			Gasket	
	Douille			Piston de soupape			Piston d'avancement			Joint plat	
	Junta			Eje de válvula			Alimentador				
	Garnizione			Pistone valvola			Pistone avanzamento				
	Pakking			Ventielzuiger			Toevoerzuiger				

Typ  
Type  
Tipo

700 DC

(Art.-Nr. 2870011000, 12100014 , Standardgerät / Basic model)

